

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 april 2018

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van het Gerechtelijk  
wetboek, van het Burgerlijk wetboek  
en van de wet van 15 juni 1935 op het  
gebruik der talen in gerechtszaken**

ARTIKELN AANGENOMEN  
IN EERSTE LEZING

DOOR DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van het Gerechtelijk  
Wetboek, van het Burgerlijk Wetboek,  
van de wet van 15 juni 1935 op het  
gebruik der talen in gerechtszaken en  
van diverse bepalingen inzake justitie**

**(nieuw opschrift)**

*Zie:*

Doc 54 **2827/ (2017/2018):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.
- 003: Advies van de Hoge Raad voor de Justitie.
- 004 en 005: Amendementen.
- 006: Verslag van de eerste lezing.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

10 avril 2018

**PROJET DE LOI**

**modifiant le Code judiciaire,  
le Code civil et la loi du  
15 juin 1935 sur l'emploi des  
langues en matière judiciaire**

ARTICLES ADOPTÉS  
EN PREMIÈRE LECTURE

PAR LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE

**PROJET DE LOI**

**modifiant le Code judiciaire, le Code civil,  
la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi  
des langues en matière judiciaire et des  
dispositions diverses en matière de justice**

**(nouvel intitulé)**

*Voir:*

Doc 54 **2827/ (2017/2018):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.
- 003: Avis du Conseil supérieur de la Justice.
- 004 et 005: Amendements.
- 006: Rapport de la première lecture.

|              |   |                                                                         |
|--------------|---|-------------------------------------------------------------------------|
| N-VA         | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |
| PS           | : | Parti Socialiste                                                        |
| MR           | : | Mouvement Réformateur                                                   |
| CD&V         | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |
| Open Vld     | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |
| sp.a         | : | socialistische partij anders                                            |
| Ecolo-Groen  | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| cdH          | : | centre démocrate Humaniste                                              |
| VB           | : | Vlaams Belang                                                           |
| PTB-GO!      | : | Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture                       |
| DéFI         | : | Démocrate Fédéraliste Indépendant                                       |
| PP           | : | Parti Populaire                                                         |
| Vuye&Wouters | : | Vuye&Wouters                                                            |

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

|                  |                                                                                                                                           |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 54 0000/000: | Parlementair document van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                  |
| QRVA:            | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                        |
| CRIV:            | Voorlopige versie van het Integraal Verslag                                                                                               |
| CRABV:           | Beknopt Verslag                                                                                                                           |
| CRIV:            | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) |
| PLEN:            | Plenum                                                                                                                                    |
| COM:             | Commissievergadering                                                                                                                      |
| MOT:             | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                               |

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

|                  |                                                                                                                                                       |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 54 0000/000: | Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                     |
| QRVA:            | Questions et Réponses écrites                                                                                                                         |
| CRIV:            | Version Provisoire du Compte Rendu intégral                                                                                                           |
| CRABV:           | Compte Rendu Analytique                                                                                                                               |
| CRIV:            | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) |
| PLEN:            | Séance plénière                                                                                                                                       |
| COM:             | Réunion de commission                                                                                                                                 |
| MOT:             | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                       |

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

## TITEL 1

## ALGEMENE BEPALING

## Art. 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

## TITEL 2

## DIVERSE WIJZIGINGEN

## HOOFDSTUK 1

**Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek**

## Art. 2

In artikel 20 van het Gerechtelijk Wetboek wordt de tweede zin aangevuld met de woorden “of, in voorkomend geval, verbeterd”.

## Art. 3

Artikel 38, § 2, vierde lid, van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

## Art. 4

Artikel 40, vierde lid, van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

## Art. 5

In artikel 43, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “Op straffe van nietigheid, moet het exploit van betekening” vervangen door de woorden “Het exploit van betekening moet”.

## Art. 6

In artikel 45 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “, op straffe van nietigheid,” opgeheven.

Art. 7 (nieuw)

In artikel 46 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

TITRE 1<sup>ER</sup>

## DISPOSITION GENERALE

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

## TITRE 2

## MODIFICATIONS DIVERSES

CHAPITRE 1<sup>ER</sup>**Modifications du Code judiciaire**

## Art. 2

Dans l'article 20 du Code judiciaire la deuxième phrase est complétée par les mots “ou, le cas échéant, rectifiés”.

## Art. 3

L'article 38, § 2, alinéa 4, du même Code est abrogé.

## Art. 4

L'article 40, alinéa 4, du même Code est abrogé.

## Art. 5

Dans l'article 43, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, les mots “A peine de nullité, l'exploit de signification doit” sont remplacés par les mots “L'exploit de signification doit”.

## Art. 6

Dans l'article 45 du même Code, les mots “à peine de nullité” sont abrogés.

Art. 7 (nouveau)

A l'article 46 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° in paragraaf 2, die paragraaf 1 wordt, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“In geval de gerechtsbrief in gedrukte vorm wordt bezorgd, wordt de brief door de postdiensten ter hand gesteld aan de geadresseerde in persoon of aan diens woonplaats zoals bepaald in de artikelen 33, 34, 35 en 39. De persoon aan wie de brief ter hand wordt gesteld, tekent en dateert het ontvangstbewijs dat door de postdiensten aan de afzender wordt teruggezonden. Met toestemming van de griffier of van het openbaar ministerie kan het ontvangstbewijs in gedrukte vorm vervangen worden door een ontvangstbewijs in elektronische vorm. Weigert de persoon te tekenen of te dateren, dan maken de postdiensten van die weigering melding onderaan op het ontvangstbewijs of door middel van een elektronische toepassing in geval van een elektronisch ontvangstbewijs.”;

2° in het derde lid van paragraaf 2, die paragraaf 1 wordt, worden de woorden “laat de postbeambte een bericht achter dat hij is langsgekomen” vervangen door de woorden “wordt daarvan een bericht achtergelaten in de brievenbus” en worden de woorden “op het postkantoor” vervangen door de woorden “op de plaats aangewezen op het bericht”;

3° in het zesde lid van paragraaf 2, die paragraaf 1 wordt, worden de woorden “de leden 3 tot 5” vervangen door de woorden “de leden 2 tot 5”;

4° in de Franse tekst van het eerste lid van paragraaf 3, die paragraaf 2 wordt, worden de woorden “l’accusé de réception” vervangen door de woorden “l’avis de réception”;

5° in het tweede lid van paragraaf 3, die paragraaf 2 wordt, worden de woorden “een ter post aangetekende brief” vervangen door de woorden “een aangetekende zending”;

6° paragraaf 4 wordt paragraaf 3.

#### Art. 8 (nieuw)

In artikel 46/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 oktober 2015, worden de woorden “overeenkomstig de artikelen 728, 729 of 729/1” opgeheven.

#### Art. 9 (vroeger art. 7)

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 47bis ingevoegd, luidende:

1° dans le paragraphe 2, qui devient le paragraphe 1<sup>er</sup>, l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Lorsque le pli judiciaire est transmis sous forme imprimée, il est remis par les services postaux au destinataire en personne ou à son domicile ainsi qu’il est prévu aux articles 33, 34, 35 et 39. La personne à qui le pli est remis signe et date l’avis de réception qui est renvoyé par les services postaux à l’expéditeur. Moyennant l’accord du greffier ou du ministère public, l’avis de réception sous forme imprimée peut être remplacé par un avis de réception au format électronique. Le refus de signer ou de dater est relaté par les services postaux au bas de l’avis de réception ou au moyen d’une application électronique, en cas d’avis de réception électronique.”;

2° dans l’alinéa 3 du paragraphe 2, qui devient le paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots “le préposé de la poste laisse un avis de passage” sont remplacés par les mots “il en est laissé avis dans la boîte aux lettres” et les mots “au bureau des postes” sont remplacés par les mots “à l’endroit désigné sur l’avis”;

3° dans l’alinéa 6 du paragraphe 2, qui devient le paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots “des alinéas 3 à 5” sont remplacés par les mots “des alinéas 2 à 5”;

4° dans le texte français de l’alinéa 1<sup>er</sup> du paragraphe 3, qui devient le paragraphe 2, les mots “l’accusé de réception” sont remplacés par les mots “l’avis de réception”;

5° dans l’alinéa 2 du paragraphe 3, qui devient le paragraphe 2, les mots “un pli recommandé à la poste” sont remplacés par les mots “un envoi recommandé”;

6° le paragraphe 4 devient le paragraphe 3.

#### Art. 8 (nouveau)

Dans l’article 46/1 du même Code, inséré par la loi du 19 octobre 2015, les mots “conformément aux articles 728, 729 ou 729/1” sont abrogés.

#### Art. 9 (ancien art. 7)

Dans le même Code, il est inséré un article 47bis rédigé comme suit:

“Art. 47bis. De in dit hoofdstuk opgenomen bepalingen zijn voorgeschreven op straffe van nietigheid.

Ingeval de betekening of de kennisgeving van een beslissing nietig is, neemt de termijn om een rechtsmiddel aan te wenden geen aanvang.”.

Art. 10 (vroeger art. 8)

In artikel 52, derde lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 18 december 2015, worden de woorden “of wegens het disfunctioneren van het informaticasysteem verbonden met het informaticasysteem van Justitie en dat gebruikt wordt voor het stellen van de rechtshandeling” ingevoegd tussen de woorden “bedoeld in artikel 32ter” en de woorden “, dient deze verricht”.

Art. 11 (vroeger art. 9)

In de tweede zin van artikel 109, derde lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 25 april 2007, worden na de woorden “Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen”, de woorden “, zoals de respectieve werklust van de kamers, de onbeschikbaarheid van één of meer raadsheren die daarin gewoonlijk zitting hebben, de bijzondere deskundigheid van sommigen van hen om één of meer zeer technische zaken te behandelen, de mate waarin het onderzoek van een zaak of van zaken die men, in afwijking van het voornoemde reglement, aan iemand anders wil toewijzen, gevorderd is en deze zaak of zaken klaar is of zijn voor behandeling, of andere daarmee vergelijkbare objectieve gronden” ingevoegd.

Art. 12 (vroeger art. 10)

Artikel 110 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 13 (vroeger art. 11)

Artikel 111 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 14 (nieuw)

In artikel 259sexies, § 3, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 13 juni 2006, wordt het woord “309/1,” ingevoegd tussen het woord “308,” en het woord “323bis”.

“Art. 47bis. Les dispositions reprises dans ce chapitre sont prescrites à peine de nullité.

Lorsque la signification ou la notification d’une décision est nulle, le délai pour introduire un recours ne commence pas à courir.”.

Art. 10 (ancien art. 8)

Dans l’article 52, alinéa 3, du même Code, remplacé par la loi du 18 décembre 2015, les mots “ou en raison d’un dysfonctionnement du système informatique connecté au système informatique de la Justice et utilisé pour poser l’acte juridique” sont insérés entre les mots “visé à l’article 32ter” et les mots “, celui-ci doit”.

Art. 11 (ancien art. 9)

Dans la deuxième phrase de l’article 109, alinéa 3, du même Code, remplacé par la loi du 25 avril 2007, après les mots “Lorsque les nécessités du service le justifient”, les mots “, comme la charge de travail respective des chambres, l’indisponibilité d’un ou plusieurs conseillers normalement appelés à y siéger, l’expertise particulière que présenteraient certains d’entre eux pour le traitement d’une ou plusieurs affaires hautement techniques, le degré d’avancement de l’instruction ou de la mise en état de l’affaire ou des affaires dont il serait envisagé de modifier l’attribution, en dérogation du règlement précité ou d’autres critères objectifs qui leur sont comparables” sont insérés.

Art. 12 (ancien art. 10)

L’article 110 du même Code est abrogé.

Art. 13 (ancien art. 11)

L’article 111 du même Code est abrogé.

Art. 14 (nouveau)

Dans l’article 259sexies, § 3, alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 13 juin 2006, le mot “309/1,” est inséré entre le mot “308,” et le mot “323bis”.

Art. 15 (nieuw)

In Boek II, Titel 1, van het tweede deel van hetzelfde Wetboek wordt een nieuw hoofdstuk *IVbis* ingevoegd, luidende: Magistraten gemachtigd om een opdracht als verbindingsmagistraat in het buitenland te vervullen.

Art. 16 (nieuw)

In hoofdstuk *IVbis* ingevoegd bij artikel 15 wordt een artikel 309/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 309/1. § 1. De minister bevoegd voor Justitie kan, na advies van het College van procureurs-generaal, een magistraat als verbindingsmagistraat in het buitenland aanwijzen.

Om als verbindingsmagistraat te worden aange-  
wezen, dient de kandidaat op het ogenblik van zijn  
aanwijzing:

1° magistraat te zijn van het openbaar ministerie;

2° ten minste tien jaar juridische functies te hebben  
uitgeoefend waarvan ten minste zes jaar een ambt van  
magistraat;

3° houder te zijn van een getuigschrift bedoeld in  
artikel 43*quinquies*, § 1, derde lid, van de wet van  
15 juni 1935 op het gebruik van de talen in gerechts-  
zaken waaruit de kennis blijkt van de andere taal dan  
die van zijn diploma van doctor, licentiaat of master in  
de rechten.

De minister bevoegd voor Justitie bepaalt, op voorstel  
van het College van procureurs-generaal, de bijzondere  
voorwaarden waaraan de verbindingsmagistraat moet  
voldoen. Deze worden in het Belgisch Staatsblad ge-  
publiceerd in de oproep tot kandidaten.

§ 2. De aanwijzing geldt voor een termijn van twee jaar  
die, na advies van het College van procureurs-generaal,  
éénmaal kan worden hernieuwd.

Uitzonderlijk kan, op met redenen omkleed voorstel  
van het College van procureurs-generaal, de aan-  
wijzing nog tweemaal met een periode van één jaar  
worden verlengd.

§ 3. De verbindingsmagistraat bedoeld in para-  
graaf 1 behoudt zijn hoedanigheid van magistraat.

De bepalingen van artikel 323*bis* zijn van toepassing.

Art. 15 (nouveau)

Dans le Livre II, Titre premier, de la deuxième partie  
du même Code, il est inséré un nouveau chapitre *IVbis*,  
intitulé: “Chapitre *IVbis*: Des magistrats autorisés à  
accomplir une mission en tant que magistrat de liaison  
à l'étranger.

Art. 16 (nouveau)

Dans le chapitre *IVbis* inséré par l'article 15, il est  
inséré un article 309/1, rédigé comme suit:

“Art. 309/1. § 1<sup>er</sup>. Le ministre ayant la Justice dans ses  
attributions peut, après avis du Collège des procureurs  
généraux, désigner un magistrat comme magistrat de  
liaison à l'étranger.

Pour être désigné comme magistrat de liaison, le  
candidat doit, au moment de sa désignation:

1° être magistrat du ministère public;

2° avoir exercé des fonctions juridiques pendant  
au moins dix ans, dont six ans au moins en qualité de  
magistrat;

3° être porteur d'un certificat visé à l'article 43*quin-  
quies*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant  
l'emploi des langues en matière judiciaire prouvant la  
connaissance de la langue autre que celle de son doc-  
torat, sa licence ou son master en droit.

Le ministre ayant la Justice dans ses attributions  
détermine, sur proposition du Collège des procureurs  
généraux, les conditions particulières auxquelles le  
magistrat de liaison doit satisfaire. Ces dernières sont  
publiées au Moniteur belge, dans l'appel aux candidats.

§ 2. La désignation vaut pour une période de deux  
ans, renouvelable une fois, après avis du Collège des  
procureurs généraux.

Exceptionnellement, la désignation peut encore  
être prolongée deux fois pour une période d'un an à  
chaque fois, sur proposition motivée du Collège des  
procureurs généraux.

§ 3. Le magistrat de liaison visé au paragraphe 1<sup>er</sup>  
conserve sa qualité de magistrat.

Les dispositions de l'article 323*bis* sont d'application.

§ 4. In het kader van de uitoefening van zijn opdrachten vertegenwoordigt de verbindingsmagistraat, naargelang van het geval, ofwel de minister bevoegd voor Justitie ofwel de bevoegde Belgische gerechtelijke overheid.

Wat zijn gerechtelijke opdrachten betreft, oefent de verbindingsmagistraat zijn bevoegdheden uit onder de rechtstreekse leiding en toezicht van het College van procureurs-generaal. Per nieuw dossier maakt hij een verslag over aan de procureur-generaal die bevoegd is voor internationale betrekkingen.

Wat zijn opdrachten in rechtstreeks verband met de bevoegdheden van de federale overheidsdienst Justitie betreft, oefent hij zijn bevoegdheden uit onder de rechtstreekse leiding en toezicht van de minister bevoegd voor Justitie.

§ 5. De verbindingsmagistraat wordt toegewezen aan een diplomatieke post.

De verbindingsmagistraat en zijn inwonende gezinsleden die te zijnen laste zijn en de Belgische nationaliteit hebben, genieten voor de duur van de opdracht het diplomatiek statuut.

De verbindingsmagistraat is aan de diplomatieke gebruiken en regels en aan het diplomatiek gezag van het hoofd van de diplomatieke zending onderworpen.

§ 6. De verbindingsmagistraat bezorgt aan de minister bevoegd voor Justitie, het College van procureurs-generaal en de federale procureur een omstandig jaarlijks activiteitenverslag over zijn werkzaamheden.

Het College van procureurs-generaal evalueert de verbindingsmagistraat jaarlijks, onder andere op grond van zijn activiteitenverslag en na hem te hebben gehoord, de wijze waarop hij zijn opdracht en zijn bevoegdheden uitoefent. Deze evaluatie wordt opgenomen in het in artikel 143bis, § 7, bedoelde verslag.

Ingeval de prestaties als onvoldoende worden beoordeeld, kan de minister bevoegd voor Justitie, op met redenen omkleed voorstel van het College van procureurs-generaal en na de verbindingsmagistraat gehoord te hebben, een einde stellen aan de aanwijzing van de verbindingsmagistraat.

§ 7. De minister bevoegd voor Justitie kan, na advies van het College van procureurs-generaal, een einde stellen aan de aanwijzing van de verbindingsmagistraat wegens tekortkoming aan zijn verplichtingen.

§ 4. Dans le cadre de l'exécution de ses missions, le magistrat de liaison représente, selon le cas, le ministre qui a la Justice dans ses attributions ou l'autorité judiciaire belge compétente.

En ce qui concerne ses missions judiciaires, le magistrat de liaison exerce ses compétences sous la direction et la supervision directes du Collège des procureurs généraux. Pour chaque nouveau dossier, il transmet un rapport au procureur général qui a les relations internationales dans ses attributions.

En ce qui concerne ses missions en lien direct avec les compétences du Service public fédéral Justice, il exerce ses compétences sous la direction et la supervision directes du ministre qui a la Justice dans ses attributions.

§ 5. Le magistrat de liaison est adjoint à un poste diplomatique.

Pour la durée de sa mission, le magistrat de liaison et les membres de sa famille vivant avec lui qui sont à sa charge et possèdent la nationalité belge bénéficient du statut diplomatique.

Le magistrat de liaison est soumis aux usages et règles diplomatiques ainsi qu'à l'autorité diplomatique du chef de la mission diplomatique.

§ 6. Le magistrat de liaison transmet au ministre ayant la Justice dans ses attributions, au Collège des procureurs généraux et au procureur fédéral un rapport d'activités annuel circonstancié sur ses activités.

Le Collège des procureurs généraux évalue le magistrat de liaison chaque année, notamment sur la base du rapport d'activités de ce dernier et, après l'avoir entendu, la manière dont il exerce sa mission et ses compétences. Cette évaluation est intégrée dans le rapport visé à l'article 143bis, § 7.

En cas de prestations jugées insuffisantes, le ministre ayant la Justice dans ses attributions peut mettre fin à la désignation du magistrat de liaison sur proposition motivée du Collège des procureurs généraux et après avoir entendu le magistrat de liaison.

§ 7. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions peut, après avis du Collège des procureurs généraux, mettre fin à la désignation du magistrat de liaison pour manquement à ses obligations.



Het College van procureurs-generaal kan het advies bedoeld in het eerste lid slechts uitbrengen na de verbindingsmagistraat te hebben gehoord, of minstens behoorlijk daartoe te hebben opgeroepen.”.

Art. 17 (nieuw)

In artikel 309septies, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014, wordt het woord “directeur,” ingevoegd tussen de woorden “bevoegde korpschef,” en de woorden “hoofdgriffier of hoofdsecretaris”.

Art. 18 (nieuw)

In Boek II, Titel 1, hoofdstuk VIII van het tweede deel van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 309novies ingevoegd, luidende:

“Art. 309novies. § 1. De minister bevoegd voor Justitie kan, op verzoek van het College van procureurs-generaal en op advies van de bevoegde korpschef, directeur, hoofdgriffier of hoofdsecretaris een lid van het gerechtspersoneel aanwijzen als medewerker van de verbindingsmagistraat in het buitenland.

Hij behoudt de aan zijn ambt verbonden wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

De medewerker is onderworpen aan de wettelijke regels die van toepassing zijn op het gerechtspersoneel.

§ 2. De Koning kan een postvergoeding en de voorwaarden waarbinnen deze aanwijzing kan uitgeoefend worden, vaststellen.

§ 3. In afwijking van § 1 kan de medewerker worden aangeworven op grond van een arbeidsovereenkomst.

§ 4. De verbindingsmagistraat oefent het functioneel gezag uit over de medewerker.

§ 5. De minister bevoegd voor Justitie kan, op met redenen omkleed voorstel van het College van procureurs-generaal en na de medewerker te hebben gehoord, een einde stellen aan de aanwijzing van de medewerker wegens tekortkoming aan zijn verplichtingen.”.

Art. 19 (nieuw)

In artikel 363bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014 en gewijzigd bij de wetten

Le Collège des procureurs généraux ne peut émettre l'avis visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> qu'après avoir entendu le magistrat de liaison ou au moins après l'avoir dûment convoqué à cette fin.”.

Art. 17 (nouveau)

Dans l'article 309septies, § 1<sup>er</sup>, du même Code, inséré par la loi du 10 avril 2014, le mot “directeur,” est inséré entre les mots “chef de corps,” et les mots “greffier en chef ou secrétaire en chef compétent,”.

Art. 18 (nouveau)

Dans le Livre II, Titre premier, chapitre VIII de la deuxième partie du même Code, il est inséré un article 309novies, rédigé comme suit:

“Art. 309novies. § 1<sup>er</sup>. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions peut, sur demande du Collège des procureurs généraux et sur avis du chef de corps, directeur, greffier en chef ou secrétaire en chef compétent, désigner un membre du personnel judiciaire comme collaborateur du magistrat de liaison à l'étranger.

Il conserve le traitement lié à sa fonction ainsi que les augmentations et avantages y afférents.

Le collaborateur est soumis aux règles légales applicables au personnel judiciaire.

§ 2. Le Roi peut fixer une indemnité de poste ainsi que les conditions dans lesquelles cette désignation peut être exercée.

§ 3. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, le collaborateur peut être recruté sur la base d'un contrat de travail.

§ 4. Le magistrat de liaison exerce l'autorité fonctionnelle sur le collaborateur.

§ 5. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions peut, sur proposition motivée du Collège des procureurs généraux et après avoir entendu le collaborateur, mettre fin à la désignation de ce dernier pour manquement à ses obligations.”.

Art. 19 (nouveau)

Dans l'article 363bis du même Code, inséré par la loi du 10 avril 2014 et modifié par les lois des 10 août 2015



van 10 augustus 2015 en 5 februari 2016, wordt het woord “309/1,” ingevoegd tussen het woord “308,” en het woord “309bis”.

#### Art. 20 (nieuw)

In artikel 411, § 1, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord “309/1,” wordt ingevoegd tussen het woord “308,” en het woord “309ter”;

2° de woorden “een in artikel 309sexies of in artikel 309septies” worden vervangen door de woorden “een in de artikelen 309sexies, 309septies of 309novies”.

#### Art. 21 (nieuw)

In artikel 412, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 4 februari 2018 wordt de bepaling onder 2° aangevuld met de bepaling onder f), luidende:

“f) de procureur-generaal aangewezen in het rechtsgebied van het hof van beroep waar de verbindingsmagistraat bedoeld in artikel 309/1 is benoemd.”

#### Art. 22 (nieuw)

In artikel 451 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“Hij kan beslissen dat een of meerdere van de plaatsen in de raad worden toegekend volgens de regels die inzake voordracht en stemming voor de aanwijzing van de stafhouder zijn voorgeschreven, en waarbij de kandidaten dienen te voldoen aan bijzondere voorwaarden.”;

2° in het derde lid wordt het woord “plaats” vervangen door het woord “plaatsen”.

#### Art. 23 (vroeger art. 12)

In artikel 590, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 26 maart 2014, worden de woorden “2 500 euro” vervangen door de woorden “5 000 euro”.

et 5 février 2016, le mot “309/1,” est inséré entre le mot “308,” et le mot “309bis”.

#### Art. 20 (nouveau)

À l'article 411, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 5 février 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le mot “309/1,” est inséré entre le mot “308,” et le mot “309ter”;

2° les mots “aux articles 309sexies et 309septies” sont remplacés par les mots “aux articles 309sexies, 309septies et 309novies”.

#### Art. 21 (nouveau)

Dans l'article 412, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 4 février 2018, le 2° est complété par le f) rédigé comme suit:

“f) le procureur général désigné dans le ressort de la cour d'appel dans lequel le magistrat de liaison visé à l'article 309/1 est nommé.”

#### Art. 22 (nouveau)

Dans l'article 451 du même Code, modifié par la loi du 4 mai 1984, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Il peut décider qu'il sera pourvu à l'attribution d'un ou de plusieurs des sièges du conseil selon les règles de présentation et de scrutin prévues pour la désignation du bâtonnier et moyennant le respect par les candidats de conditions particulières.”;

2° dans l'alinéa 3, les mots “ce siège” sont remplacés par les mots “ces sièges”.

#### Art. 23 (ancien art. 12)

Dans l'article 590, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 26 mars 2014, les mots “2 500 euros” sont remplacés par les mots “5 000 euros”.

## Art. 24 (vroeger art. 13)

In artikel 617, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, worden de woorden “1 860 euro” vervangen door de woorden “2 000 euro”.

## Art. 25 (nieuw)

Artikel 628, 1°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 27 april 2007 en 30 juli 2013, wordt aangevuld met de woorden “en, behoudens akkoord van de partijen over de keuze van de rechtbank van een van hun huidige woonplaatsen, de rechter van de plaats van de laatste echtelijke verblijfplaats, wanneer het gaat om een vordering tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming”.

## Art. 26 (vroeger art. 14)

In artikel 717 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de woorden “is deze van gener waarde” vervangen door de woorden “wordt de rechtspleging ambtshalve geschorst”.

## Art. 27 (vroeger art. 15)

In artikel 743, derde lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 juli 2006, worden de woorden “die niet zijn neergelegd door middel van het in artikel 32<sup>ter</sup> bedoelde informaticasysteem” ingevoegd tussen de woorden “De conclusies” en de woorden “worden ondertekend”.

## Art. 28 (vroeger art. 16)

In artikel 792 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 13 december 2005, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“Binnen vijf dagen na de uitspraak van de beslissing geeft de griffier, zowel in burgerlijke als in strafzaken, bij gewone brief kennis van een niet ondertekend afschrift van de beslissing aan elke partij of, in voorkomend geval, aan haar advocaat. Die kennisgeving doet de termijn om een rechtsmiddel aan te wenden niet lopen.”.

## Art. 24 (ancien art. 13)

Dans l'article 617, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, les mots “1 860 euros” sont remplacés par les mots “2 000 euros”.

## Art. 25 (nouveau)

Dans l'article 628, 1°, du même Code, modifié par les lois du 27 avril 2007 et du 30 juillet 2013, les mots “et, sauf accord des parties sur le choix du tribunal de l'un de leurs domiciles actuels, le juge de la dernière résidence conjugale, lorsqu'il s'agit d'une demande en divorce ou de séparation de corps par consentement mutuel” sont insérés entre les mots “pour désunion irrémédiable” et les mots “, sans préjudice de”.

## Art. 26 (ancien art. 14)

Dans l'article 717 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 25 décembre 2016, les mots “celle-ci est de nul effet” sont remplacés par les mots “la procédure est suspendue d'office”.

## Art. 27 (ancien art. 15)

Dans l'article 743, alinéa 3, du même Code, remplacé par la loi du 10 juillet 2006, les mots “qui n'ont pas été déposées au moyen du système informatique visé à l'article 32<sup>ter</sup>” sont insérés entre les mots “Les conclusions” et les mots “sont signées”.

## Art. 28 (ancien art. 16)

Dans l'article 792 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 13 décembre 2005, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“Dans les cinq jours de la prononciation de la décision, tant pour les affaires pénales que pour les affaires civiles, le greffier notifie, sous simple lettre, à chacune des parties ou, le cas échéant, à leurs avocats, une copie non signée de la décision. Cette notification ne déclenche pas de délai pour exercer un recours.”.

## Art. 29 (vroeger art. 17)

In het opschrift van de afdeling IX van het vierde deel, boek II, titel II, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 24 oktober 2013, worden de woorden “de omissie van” vervangen door de woorden “het verzuim uitspraak te doen over”.

## Art. 30 (vroeger art. 18)

Artikel 794 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 24 oktober 2013, wordt vervangen als volgt:

“Art. 794. Het gerecht dat de beslissing heeft gegeven, het gerecht waarnaar de beslissing werd verwezen of de beslagrechter kunnen te allen tijde ambtshalve of op verzoek van een partij elke kennelijke rekenfout of verschrijving of andere kennelijke leemte dan het verzuim uitspraak te doen over een punt van de vordering bedoeld in artikel 794/1, met inbegrip van een inbreuk op artikel 780, met uitsluiting van de bepaling onder 3° van het eerste lid, op artikel 782 en een louter formele miskenning van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, verbeteren, zonder evenwel de daarin bevestigde rechten uit te breiden, te beperken of te wijzigen.

De verbetering vindt steun in de wet, het dossier van de rechtspleging of de stavingsstukken die werden voorgelegd aan de rechter die de te verbeteren beslissing heeft uitgesproken.”.

## Art. 31 (vroeger art. 19)

In artikel 794/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 oktober 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“Het gerecht dat verzuimd heeft zich over een punt van de vordering uit te spreken, kan, mits rekening te houden met de in artikel 748bis vervatte regels, dit verzuim herstellen zonder afbreuk te doen aan de over de reeds beslechte geschilpunten uitgesproken beslissingen.”;

2° in het tweede lid worden de woorden “op straffe van verval” ingevoegd tussen de woorden “Het verzoek dient” en de woorden “te worden ingediend”.

## Art. 29 (ancien art. 17)

Dans le texte néerlandais de l'intitulé de la section IX de la quatrième partie, livre II, titre II, chapitre II, du même Code, remplacé par la loi du 24 octobre 2013, les mots “de omissie van” sont remplacés par les mots “het verzuim uitspraak te doen over”.

## Art. 30 (ancien art. 18)

L'article 794 du même Code, remplacé par la loi du 24 octobre 2013, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 794. La juridiction qui a rendu la décision, la juridiction à laquelle ladite décision est déférée ou le juge des saisies peuvent à tout moment rectifier, d'office ou à la demande d'une partie, toute erreur manifeste de calcul ou matérielle ou toute lacune manifeste autre que l'omission de statuer sur un chef de demande visée à l'article 794/1, y compris une infraction à l'article 780, à l'exclusion du 3° de l'alinéa 1<sup>er</sup>, à l'article 782 et la méconnaissance d'ordre purement formel de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, sans cependant étendre, restreindre ou modifier les droits qu'elle a consacrés.

La rectification est corroborée par la loi, le dossier de la procédure ou les pièces justificatives soumises au juge qui a prononcé la décision à rectifier.”.

## Art. 31 (ancien art. 19)

A l'article 794/1 du même Code, inséré par la loi du 24 octobre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“La juridiction qui a omis de statuer sur un chef de demande peut, en tenant compte des règles énoncées à l'article 748bis, réparer cette omission sans porter atteinte aux décisions prononcées sur les points du litige déjà tranchés.”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “, à peine de déchéance,” sont insérés entre les mots “La demande doit” et les mots “être présentée”.

Art. 32 (vroeger art. 20)

In artikel 795 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 24 oktober 2013, worden de woorden “de omissie” vervangen door de woorden “het verzuim”.

Art. 33 (vroeger art. 21)

Artikel 797 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 24 oktober 2013, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Een rechtsmiddel als bedoeld in boek III van het vierde deel kan niet worden aangewend wanneer uitsluitend de uitlegging of verbetering van de betrokken beslissing of het herstel in die beslissing van het verzuim uitspraak te doen over een punt van de vordering wordt beoogd.”.

Art. 34 (vroeger art. 22)

In artikel 799 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 24 oktober 2013, worden de woorden “de omissie” vervangen door de woorden “het verzuim”.

Art. 35 (vroeger art. 23)

In artikel 800 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 24 oktober 2013, worden de woorden “de omissie” telkens vervangen door de woorden “het verzuim”.

Art. 36 (vroeger art. 24)

Artikel 861 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 19 oktober 2015, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Wanneer hij vaststelt dat de bewezen belangenschade kan worden hersteld, maakt de rechter, op kosten van de opsteller van de onregelmatige akte, de verwerping van de exceptie van nietigheid afhankelijk van de uitvoering van de maatregelen waarvan hij de inhoud en de termijn waarna de nietigheid zal worden verkregen, bepaalt.”.

Art. 32 (ancien art. 20)

Dans le texte néerlandais de l'article 795 du même Code, modifié par la loi du 24 octobre 2013, les mots “de omissie” sont remplacés par les mots “het verzuim”.

Art. 33 (ancien art. 21)

L'article 797 du même Code, modifié par la loi du 24 octobre 2013, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Une voie de recours visée au livre III de la quatrième partie ne peut tendre exclusivement à l'interprétation ou la rectification de la décision concernée, ou à la réparation de l'omission, dans la décision, de statuer sur un chef de demande.”.

Art. 34 (ancien art. 22)

Dans le texte néerlandais de l'article 799 du même Code, remplacé par la loi du 24 octobre 2013, les mots “de omissie” sont remplacés par les mots “het verzuim”.

Art. 35 (ancien art. 23)

Dans le texte néerlandais de l'article 800 du même Code, modifié par la loi du 24 octobre 2013, les mots “de omissie” sont chaque fois remplacés par les mots “het verzuim”.

Art. 36 (ancien art. 24)

L'article 861 du même Code, remplacé par la loi du 19 octobre 2015, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Lorsqu'il constate que le grief établi peut être réparé, le juge subordonne, aux frais de l'auteur de l'acte irrégulier, le rejet de l'exception de nullité à l'accomplissement de mesures dont il précise le contenu et le délai au-delà duquel la nullité sera acquise.”.

Art. 37 (vroeger art. 25)

In artikel 1051 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 12 januari 1993 en 12 mei 2014, wordt tussen het tweede en het derde lid van een lid ingevoegd, luidende:

“Evenwel, wanneer het hoger beroep slechts tegen bepaalde partijen is gericht, beschikken die partijen over een nieuwe termijn van dezelfde duur om hoger beroep aan te tekenen tegen de andere partijen. Die nieuwe termijn begint te lopen vanaf de dag van de betekening of, naargelang het geval, de kennisgeving van de eerste akte van hoger beroep.”.

Art. 38 (vroeger art. 26)

In artikel 1053, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “binnen de gewone termijnen van hoger beroep en” opgeheven.

Art. 39 (vroeger art. 27)

In artikel 1054 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “te allen tijde” opgeheven;

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“Het incidenteel beroep wordt alleen toegelaten indien het wordt aangetekend in de eerste conclusie van de gedaagde in hoger beroep na het hoofdberoep of incidenteel beroep dat tegen hem is ingesteld.”.

Art. 40 (vroeger art. 28)

Artikel 1060 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 augustus 1992, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1060. Indien de zaak niet op de rol is ingeschreven vóór de datum van verschijning die in de akte is vermeld wordt de rechtspleging ambtshalve geschorst.”.

Art. 41 (vroeger art. 29)

Artikel 1070 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 24 juni 1970, wordt opgeheven.

Art. 37 (ancien art. 25)

Dans l'article 1051 du même Code, modifié par les lois des 12 janvier 1993 et 12 mai 2014, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3:

“Toutefois, lorsqu'un appel n'est dirigé que contre certaines parties, celles-ci disposent d'un nouveau délai de même durée pour interjeter appel contre les autres parties. Ce nouveau délai court du jour de la signification ou, selon le cas, de la notification du premier acte d'appel.”.

Art. 38 (ancien art. 26)

Dans l'article 1053, alinéa 2, du même Code, les mots “dans les délais ordinaires de l'appel et” sont abrogés.

Art. 39 (ancien art. 27)

A l'article 1054 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “à tout moment” sont abrogés;

2° il est inséré un alinéa rédigé comme suit entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2:

“L'appel incident ne peut être admis que s'il est interjeté dans les premières conclusions prises par l'intimé après l'appel principal ou incident formé contre lui.”.

Art. 40 (ancien art. 28)

L'article 1060 du même Code, remplacé par la loi du 3 août 1992, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1060. Si la cause n'a pas été inscrite au rôle avant la date de la comparution indiquée dans l'acte, la procédure est suspendue d'office.”.

Art. 41 (ancien art. 29)

L'article 1070 du même Code, modifié par la loi du 24 juin 1970, est abrogé.

## Art. 42 (vroeger art. 30)

In artikel 1138 van hetzelfde Wetboek wordt de bepaling onder 3° aangevuld met de woorden “, onverminderd artikel 797, lid 2”.

## Art. 43 (nieuw)

In artikel 1288*bis*, § 1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994 en gewijzigd bij de wet van 14 januari 2013, worden de woorden “, naar keuze van de echtgenoten” opgeheven.

## Art. 44 (vroeger art. 31)

Artikel 1289 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 30 juli 2013 en gewijzigd bij de wet van 8 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1289. § 1. Wanneer de in paragraaf 2 bepaalde persoonlijke verschijning niet wordt bevolen, verloopt de procedure schriftelijk.

§ 2. De familierechtbank kan steeds de persoonlijke verschijning van de echtgenoten bevelen, hetzij op vraag van de procureur des Konings of van een van de partijen, hetzij ambtshalve. In dit geval, worden de echtgenoten geacht binnen een maand te rekenen van de neerlegging van het verzoekschrift gezamenlijk en persoonlijk te verschijnen voor de familierechtbank. Ze geven de rechtbank hun wil te kennen.

De rechtbank kan in uitzonderlijke omstandigheden de echtgenoten machtigen zich te laten vertegenwoordigen door een advocaat of door een notaris.

§ 3. Ingeval de partijen of één van hen niet in persoon of bij wege van hun vertegenwoordiger indien toepassing gemaakt is van paragraaf 2, tweede lid, op de door de familierechtbank vastgestelde dag verschijnen, verwijst de rechtbank de zaak naar de bijzondere rol, en stelt zij op gezamenlijk verzoek van de partijen een nieuwe datum van verschijning vast.”

## Art. 45 (nieuw)

In artikel 1289*ter* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “brengt schriftelijk advies uit” vervangen door de woorden “legt,

## Art. 42 (ancien art. 30)

Dans l'article 1138 du même Code, le 3° est complété par les mots “, sans préjudice de l'article 797, alinéa 2”.

## Art. 43 (nouveau)

Dans l'article 1288*bis*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 30 juin 1994 et modifié par la loi du 14 janvier 2013, les mots “choisi par les époux” sont abrogés.

## Art. 44 (ancien art. 31)

L'article 1289 du même Code, remplacé par la loi du 30 juillet 2013 et modifié par la loi du 8 mai 2014, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1289. § 1<sup>er</sup>. Si la comparution personnelle visée au paragraphe 2 n'est pas ordonnée, la procédure se déroule par écrit.

§ 2. La comparution personnelle des époux peut toujours être ordonnée par le tribunal de la famille, soit à la demande du procureur du Roi ou d'une des parties, soit d'initiative. Dans ce cas, les époux sont tenus de comparaître ensemble et en personne devant le tribunal de la famille dans le mois à compter du jour du dépôt de la requête. Ils font au tribunal la déclaration de leur volonté.

Le tribunal peut, en cas de circonstances exceptionnelles, autoriser le ou les époux à se faire représenter par un avocat ou par un notaire.

§ 3. Si les parties ou l'une d'elles ne comparaissent pas en personne ou par leur représentant s'il a été fait application du paragraphe 2, alinéa 2, à la date fixée par le tribunal de la famille, le tribunal renvoie la cause au rôle particulier, et fixe, à la demande conjointe des parties, une nouvelle date de comparution.”.

## Art. 45 (nouveau)

À l'article 1289*ter* du même Code, inséré par la loi du 30 juin 1994 et modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “émet un avis écrit” sont remplacés par les mots “dépose, dans un délai de trente



binnen de dertig dagen na inschrijving van de zaak op de rol, schriftelijk advies neer ter griffie”;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“In geval van toepassing van artikel 1289, §§ 2 en 3 wordt het advies ter griffie neergelegd ten laatste op de dag vóór de verschijning van de echtgenoten, tenzij het wegens de omstandigheden van de zaak terstond op de zitting van de verschijning van de echtgenoten schriftelijk of mondeling wordt uitgebracht, in welk geval dit op het zittingsblad wordt vermeld.”.

#### Art. 46 (nieuw)

In artikel 1290 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid worden de woorden “de rechter houdt” vervangen door de woorden “In het in artikel 1289, § 2, bedoelde geval houdt de rechter”;

2° in het vijfde lid worden de woorden “deze verschijning” vervangen door de woorden “elk van deze verschijningen”.

#### Art. 47 (nieuw)

In artikel 1292 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, worden de woorden “3 en 4,” vervangen door de woorden “en 3,”.

#### Art. 48 (nieuw)

In artikel 1398/1 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 oktober 2015 en gewijzigd bij de wet van 6 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “artikel 1397, eerste lid” worden vervangen door de woorden “artikel 1397, tweede lid”;

2° de woorden “schorst verzet” worden vervangen door de woorden “schorsen verzet of hoger beroep van de versteklatende partij”.

jours suivant l’inscription de la cause au rôle, un avis écrit au greffe”;

2° l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“En cas d’application de l’article 1289, §§ 2 et 3, l’avis est déposé au greffe au plus tard la veille de la comparution des époux à moins qu’en raison des circonstances de la cause il ne soit émis sur-le-champ, par écrit ou verbalement à l’audience de la comparution des époux; dans ce cas, il en est fait mention sur la feuille d’audience.”.

#### Art. 46 (nouveau)

À l’article 1290 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “le juge fait” sont remplacés par les mots “Dans le cas visé à l’article 1289, § 2, le juge fait”;

2° dans l’alinéa 5, les mots “cette comparution” sont remplacés par les mots “chacune de ces comparutions”.

#### Art. 47 (nouveau)

Dans l’article 1292 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, les mots “3 et 4,” sont remplacés par les mots “et 3,”.

#### Art. 48 (nouveau)

À l’article 1398/1 du Code judiciaire, inséré par la loi du 19 octobre 2015 et modifié par la loi du 6 juillet 2017, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “article 1397, alinéa 1<sup>er</sup>” sont remplacés par les mots “article 1397, alinéa 2”;

2° les mots “l’opposition contre le jugement définitif rendu par le juge du tribunal de la famille n’en suspend pas l’exécution” sont remplacés par les mots “l’opposition ou l’appel de la partie défaillante contre le jugement définitif rendu par le juge du tribunal de la famille n’en suspendent pas l’exécution”.



Art. 49 (nieuw)

Artikel 1675/22, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De Koning bepaalt, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, de nadere regels voor de toegang tot het register voor de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie die belast zijn met de betaling van de staten van erelonen, kosten en emolumenten van de schuldbemiddelaar.”

Art. 50 (nieuw)

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1675/27 ingevoegd, luidende:

“Art. 1675/27. De oprichtings- en beheerskosten van het register worden gefinancierd door de Federale Overheidsdienst Justitie. De Koning bepaalt het bedrag van de oprichtingskosten en de beheerskosten.

De beheerder van het register brengt elk jaar voor einde juni verslag uit aan de ministers bevoegd voor Justitie en voor Economie met betrekking tot de inkomsten en uitgaven van het register.”

## HOOFDSTUK 2

**Wijziging van het Burgerlijk Wetboek**

## Art. 51 (vroeger art. 32)

In artikel 45 van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 21 maart 1969 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 juni 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “, met uitzondering van de griffies van de rechtbanken van eerste aanleg,” ingevoegd tussen de woorden “registers van de burgerlijke stand” en de woorden “uittreksels doen afgeven”;

2° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “of van het zegel van de rechtbank van eerste aanleg waarvan de griffie het afschrift of het uittreksel afgeeft” opgeheven.

Art. 49 (nouveau)

L'article 1675/22, § 1<sup>er</sup>, du même Code, inséré par la loi du 25 décembre 2016, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le Roi détermine, après avis de l'Autorité de protection des données, les modalités d'accès au registre pour les fonctionnaires du Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, chargés du paiement d'états d'honoraires, des émoluments et des frais du médiateur de dettes.”

Art. 50 (nouveau)

Dans le même Code, il est inséré un article 1675/27, rédigé comme suit:

“Art. 1675/27. Les frais de mise en place et de gestion du registre sont financés par le Service Public Fédéral Justice. Le Roi détermine le montant des frais de mise en place et de gestion.

Le gestionnaire du registre fait rapport chaque année avant fin juin aux ministres ayant la Justice et l'Économie dans leurs attributions en ce qui concerne les revenus et les dépenses du registre.”

## CHAPITRE 2

**Modifications du Code civil**

## Art. 51 (ancien art. 32)

A l'article 45 du Code civil, remplacé par la loi du 21 mars 1969 et modifié en dernier lieu par la loi du 25 juin 2017, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “, à l'exception des greffes des tribunaux de première instance,” sont insérés entre les mots “des registres de l'état civil” et les mots “des extraits des actes”;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “ou celui du tribunal de première instance dont le greffe délivre la copie ou l'extrait” sont abrogés.

## HOOFDSTUK 3

**Wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken**

Art. 52 (vroeger art. 33)

In artikel 40 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gewijzigd bij de wet van 8 maart 1948, worden het eerste en het tweede lid vervangen als volgt:

“Onverminderd de toepassing van de artikelen 794, 861 en 864 van het Gerechtelijk Wetboek zijn de vorenstaande regels voorgeschreven op straffe van nietigheid.”.

## HOOFDSTUK 4 (NIEUW)

**Wijzigingen van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen**

Art. 53 (nieuw)

In artikel 20, § 1, van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, wordt de bepaling onder 5° opgeheven.

## HOOFDSTUK 5 (NIEUW)

**Wijzigingen van de wetgeving betreffende de tijdelijke personeelsformaties bij de hoven van beroep en van de parketten-generaal****Afdeling 1 (nieuw)**

*Wijzigingen van de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken*

Art. 54 (nieuw)

In artikel 2 van de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de

## CHAPITRE 3

**Modification de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire**

Art. 52 (ancien art. 33)

Dans l'article 40 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, modifié par la loi du 8 mars 1948, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par ce qui suit:

“Sans préjudice de l'application des articles 794, 861 et 864 du Code judiciaire, les règles qui précèdent sont prescrites à peine de nullité.”.

## CHAPITRE 4 (NOUVEAU)

**Modifications à la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis**

Art. 53 (nouveau)

Dans l'article 20, § 1<sup>er</sup>, de la loi de 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, modifié en dernier lieu par la loi du 25 décembre 2016, le 5° est abrogé.

## CHAPITRE 5 (NOUVEAU)

**Modifications de la législation relative aux cadres temporaires dans les cours d'appel et les parquets généraux****Section 1<sup>re</sup> (nouvelle)**

*Modifications de la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel*

Art. 54 (nouveau)

Dans l'article 2 de la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel, modifié en

hoven van beroep weg te werken, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, worden de woorden “van zestien jaar” vervangen door de woorden “van achttien jaar”.

Art. 55 (nieuw)

In artikel 3, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, worden de woorden “van zestien jaar” vervangen door de woorden “van achttien jaar”.

Afdeling 2 (nieuw)

*Wijzigingen van de wet van 14 december 2004 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek.*

Art. 56 (nieuw)

In artikel 8, eerste lid, van de wet van 14 december 2004 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, wordt het cijfer “2017” vervangen door het cijfer “2019”.

Art. 57 (nieuw)

In artikel 9, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, wordt het cijfer “2017” vervangen door het cijfer “2019”.

Afdeling 3 (nieuw)

*Wijzigingen van de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten, wat het hof van beroep te Gent betreft.*

Art. 58 (nieuw)

In artikel 3, eerste lid, van de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten, wat het hof van beroep te Gent betreft, laatstelijk gewijzigd bij

dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, les mots “de seize ans” sont remplacés par les mots “de dix-huit ans”.

Art. 55 (nouveau)

Dans l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, les mots “de seize ans” sont remplacés par les mots “de dix-huit ans”.

Section 2 (nouvelle)

*Modifications de la loi du 14 décembre 2004 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire*

Art. 56 (nouveau)

Dans l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 14 décembre 2004 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, le chiffre “2017” est remplacé par le chiffre “2019”.

Art. 57 (nouveau)

Dans l'article 9, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, le chiffre “2017” est remplacé par le chiffre “2019”.

Section 3 (nouvelle)

*Modifications de la loi du 10 août 2005 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Gand*

Art. 58 (nouveau)

Dans l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 10 août 2005 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Gand, modifié en dernier lieu par la loi du

de wet van 23 november 2015, wordt het cijfer “2017” vervangen door het cijfer “2019”.

Art. 59 (nieuw)

In artikel 4 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, wordt het cijfer “2017” vervangen door het cijfer “2019”.

Art. 60 (nieuw)

In artikel 5, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, wordt het cijfer “2017” vervangen door het cijfer “2019”.

**Afdeling 4 (nieuw)**

*Wijziging van de wet van 20 december 2005 houdende diverse bepalingen betreffende justitie*

Art. 61 (nieuw)

In artikel 8 van de wet van 20 december 2005 houdende diverse bepalingen betreffende justitie, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, wordt het cijfer “2017” telkens vervangen door het cijfer “2019”.

**Afdeling 5 (nieuw)**

*Wijziging van de wet van 12 maart 2007 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting voor wat het hof van beroep te Bergen en de rechtbank van eerste aanleg te Gent betreft en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoeming van magistraten, wat het hof van beroep te Bergen betreft*

Art. 62 (nieuw)

In artikel 4 van de wet van 12 maart 2007 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting voor wat het hof van beroep te Bergen en de rechtbank van eerste aanleg te Gent betreft en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoeming van magistraten, wat het hof van beroep te Bergen betreft, laatstelijk gewijzigd bij de wet 23 november 2015, wordt het cijfer “2017” vervangen door het cijfer “2019”.

23 novembre 2015, le chiffre “2017” est remplacé par le chiffre “2019”.

Art. 59 (nouveau)

Dans l'article 4 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, le chiffre “2017” est remplacé par le chiffre “2019”.

Art. 60 (nouveau)

Dans l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, le chiffre “2017” est remplacé par le chiffre “2019”.

**Section 4 (nouvelle)**

*Modification de la loi du 20 décembre 2005 portant des dispositions diverses en matière de justice*

Art. 61 (nouveau)

Dans l'article 8 de la loi du 20 décembre 2005 portant des dispositions diverses en matière de justice, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, le chiffre “2017” est chaque fois remplacé par le chiffre “2019”.

**Section 5 (nouvelle)**

*Modification de la loi du 12 mars 2007 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en ce qui concerne la cour d'appel de Mons et le tribunal de première instance de Gand et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Mons*

Art. 62 (nouveau)

Dans l'article 4 de la loi du 12 mars 2007 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en ce qui concerne la cour d'appel de Mons et le tribunal de première instance de Gand et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Mons, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, le chiffre “2017” est remplacé par le chiffre “2019”.

Art. 63 (nieuw)

In artikel 5, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, wordt het cijfer “2017” vervangen door het cijfer “2019”.

HOOFDSTUK 6 (NIEUW)

**Wijziging van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken**

Art. 64 (nieuw)

In artikel 27 van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalerstolken wordt het tweede lid vervangen door de volgende leden:

“De betrokkene bedoeld in het eerste lid voert de titel van beëdigd vertaler, tolk of vertaler-tolk slechts voor de aan hem toegewezen opdracht.

De aldus aangewezen tolk legt de volgende eed af:

“Ik zweer dat ik mijn opdracht in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk zal vervullen”, of

“Je jure que je remplirai ma mission en honneur et conscience avec exactitude et probité”, of

“Ich schwöre, dass ich den mir erteilten Auftrag auf Ehre und Gewissen genau und ehrlich erfüllen werde”.

De aangewezen vertaler of vertaler-tolk ondertekent zijn vertaling op straffe van nietigheid en voorafgegaan door de volgende schriftelijke eed:

“Ik zweer dat ik mijn opdracht in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk vervuld heb”, of

“Je jure avoir rempli ma mission en honneur et conscience, avec exactitude et probité.”, of

“Ich schwöre dass ich den mir erteilten Auftrag auf Ehre und Gewissen, genau und ehrlich erfüllt habe.”

Art. 63 (nouveau)

Dans l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, le chiffre “2017” est remplacé par le chiffre “2019”.

CHAPITRE 6 (NOUVEAU)

**Modification de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés**

Art. 64 (nouveau)

Dans l'article 27 de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs- interprètes jurés, l'alinéa 2 est remplacé par les alinéas suivants:

“L'intéressé visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> porte le titre de traducteur, interprète ou traducteur-interprète juré uniquement pour la mission qui lui a été confiée.

L'interprète ainsi désigné prête le serment suivant:

“Ik zweer dat ik mijn opdracht in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk zal vervullen”, ou

“Je jure que je remplirai ma mission en honneur et conscience, avec exactitude et probité”, ou

“Ich schwöre, dass ich den mir erteilten Auftrag auf Ehre und Gewissen genau und ehrlich erfüllen werde”.

Le traducteur ou traducteur-interprète désigné signe sa traduction sous peine de nullité et fait précéder sa signature du serment suivant:

“Ik zweer dat ik mijn opdracht in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk vervuld heb”, ou

“Je jure avoir rempli ma mission en honneur et conscience, avec exactitude et probité.”, ou

“Ich schwöre dass ich den mir erteilten Auftrag auf Ehre und Gewissen, genau und ehrlich erfüllt habe.”

HOOFDSTUK 7 (NIEUW)**Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering**Art. 65 (nieuw)

In artikel 133 van het Wetboek van Strafvordering, vervangen bij de wet van 21 december 2009, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 66 (nieuw)

In artikel 228, 2°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg” opgeheven.

HOOFDSTUK 8 (NIEUW)

**Wijzigingen van het koninklijk besluit van 24 maart 1936 op de bewaring, ter griffie, en de proceduur tot teruggave van de in strafzaken in beslag genomen zaken**

Art. 67 (nieuw)

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 24 maart 1936 op de bewaring, ter griffie, en de proceduur tot teruggave van de in strafzaken in beslag genomen zaken wordt vervangen als volgt:

“De griffier zorgt voor de bewaring van de in strafzaken in beslag genomen zaken tot wanneer het beslag wordt opgeheven of de in beslag genomen zaken worden vernietigd, vervreemd of verbeurd verklaard. De procureur des Konings of, in geval van een gerechtelijk onderzoek, de onderzoeksrechter, kan evenwel een gespecialiseerde prestatieverlener of openbare dienst, die door de minister van Justitie is aangewezen, met de bewaring belasten. De minister waakt erover dat de aangewezen bewaarder voldoende garanties biedt met betrekking tot de goede bewaring en beveiliging van de toevertrouwde in beslag genomen zaken. De griffier of, in voorkomend geval, de bewaarder zorgt voor de teruggave van de in beslag genomen zaken, wanneer het beslag wordt opgeheven.”

Art. 68 (nieuw)

In artikel 3 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden “bij een ter post aangetekend schrijven aan den griffier, die er de ontvangst van meldt” vervangen

CHAPITRE 7 (NOUVEAU)**Modifications du Code d’instruction criminelle**Art. 65 (nouveau)

Dans l’article 133 du Code d’instruction criminelle, remplacé par la loi du 21 décembre 2009, l’alinéa 2 est abrogé.

Art. 66 (nouveau)

Dans l’article 228, 2°, du même Code, les mots “au greffe du tribunal de première instance” sont abrogés.

CHAPITRE 8 (NOUVEAU)

**Modifications de l’arrêté royal du 24 mars 1936 sur la détention au greffe et la procédure en restitution des choses saisies en matière répressive**

Art. 67 (nouveau)

L’article 1<sup>er</sup> de l’arrêté royal du 24 mars 1936 sur la détention au greffe et la procédure en restitution des choses saisies en matière répressive est remplacé par ce qui suit:

“Le greffier assure la conservation des choses saisies en matière répressive jusqu’à ce que la saisie soit levée ou jusqu’à ce que les choses saisies soient détruites, aliénées ou confisquées. Toutefois, le procureur du Roi ou, en cas d’instruction judiciaire, le juge d’instruction peut confier la conservation à un prestataire ou un service public spécialisé désigné par le ministre de la Justice. Le ministre veille à ce que le conservateur désigné fournisse suffisamment de garanties relatives à la bonne conservation et à la sécurisation des choses saisies confiées. Le greffier ou, le cas échéant, le conservateur assure la restitution des choses saisies lorsque la saisie est levée.”

Art. 68 (nouveau)

Dans l’article 3 du même arrêté royal, les mots “par lettre recommandée, adressée au greffier, qui en accuse réception” sont remplacés par les mots “par voie



door de woorden “langs elektronische weg of bij gedagtekend ontvangstbewijs gericht aan de bewaarder bedoeld in artikel 1.”.

Art. 69 (nieuw)

In artikel 4 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden “griffier, bij een ter post aangetekend schrijven” vervangen door de woorden “bewaarder bedoeld in artikel 1, bij gedagtekend ontvangstbewijs of langs elektronische weg”.

Art. 70 (nieuw)

In artikel 5 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden “den griffier” vervangen door de woorden “de bewaarder”.

Art. 71 (nieuw)

In hetzelfde koninklijk besluit wordt in het opschrift van het koninklijk besluit het woord “proceduur” vervangen door het woord “*procedure*”.

HOOFDSTUK 9 (NIEUW)

**Wijzigingen van de wet van 5 augustus 1992  
op het politieambt**

Art. 72 (nieuw)

Artikel 3 van de wet van 5 augustus 1992, op het politieambt, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 12 november 2017, wordt aangevuld met de bepalingen onder 8° en 9°, luidende:

“8° gekwalificeerde elektronische handtekening: de handtekening bedoeld in artikel 3.12 van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende de elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG;

9° geavanceerd elektronisch zegel: het zegel bedoeld in artikel 3. 26 van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende de elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG.”.

électronique ou par accusé de réception daté adressé au conservateur visé à l'article 1<sup>er</sup>.”.

Art. 69 (nouveau)

Dans l'article 4 du même arrêté royal, les mots “greffier en avise, par lettre recommandée” sont remplacés par les mots “conservateur visé à l'article 1<sup>er</sup> en avise, par accusé de réception daté ou par la voie électronique”.

Art. 70 (nouveau)

Dans l'article 5 du même arrêté royal, les mots “au greffier” sont remplacés par les mots “au conservateur”.

Art. 71 (nouveau)

Dans la version néerlandaise du même arrêté royal, le mot “*proceduur*” figurant dans l'intitulé est remplacé par le mot “*procedure*”.

CHAPITRE 9 (NOUVEAU)

**Modifications de la loi du 5 août 1992  
sur la fonction de police**

Art. 72 (nouveau)

L'article 3 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, modifié en dernier lieu par la loi du 12 novembre 2017, est complété par les 8° et 9° rédigés comme suit:

“8° signature électronique qualifiée: la signature visée à l'article 3.12 du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE;

9° cachet électronique avancé: le cachet visé à l'article 3. 26 du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE.”.



Art. 73 (nieuw)

Artikel 40 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 7 december 1998, wordt vervangen als volgt:

“Art. 40 § 1. De klachten en aangiften die worden ingediend bij de leden van het operationeel kader evenals de inlichtingen die zij hebben verkregen en de vaststellingen die zij gedaan hebben in verband met misdrijven, alsook de vaststellingen gedaan door de leden van het administratief en logistiek kader bedoeld in artikel 118 van de wet van 7 december 1998 op de geïntegreerde politie, wanneer zij gemachtigd zijn om processen-verbaal op te stellen, maken het voorwerp uit van processen-verbaal die aan de bevoegde gerechtelijke overheid worden overgezonden.

De processen-verbaal worden opgesteld in gemaatriseerde of gedematerialiseerde vorm.

§ 2. Het gedematerialiseerde proces-verbaal wordt door de verbalisant ondertekend door middel van een gekwalificeerde elektronische handtekening.

§ 3. In afwijking van § 2 wordt een geavanceerd elektronisch zegel als elektronische handtekening gebruikt:

1° wanneer de verbalisant wettelijk niet gehouden is zich bij naam te identificeren in het proces-verbaal;

2° voor de processen-verbaal in verband met de vaststellingen verricht in het kader van artikelen 62 en 65, § 1, van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer;

3° voor bepaalde categorieën processen-verbaal met betrekking tot bepaalde strafbare feiten die, afhankelijk van de aard van de feiten en omstandigheden van de zaak, niet of nog niet worden vervolgd door het openbaar ministerie.

Het College van procureurs-generaal bepaalt deze categorieën in een richtlijn.

De processen-verbaal ondertekend met behulp van een geavanceerd elektronisch zegel worden gelijkgesteld met de processen-verbaal ondertekend met behulp van een handgeschreven handtekening.

De Koning bepaalt de veiligheidsmaatregelen en de minimale technische normen waaraan politie-informaticasystemen moeten voldoen die het geavanceerd elektronisch zegel produceren, evenals de vermeldingen die voorkomen in het geavanceerd elektronisch zegel en in de gekwalificeerde elektronische handtekening.

Art. 73 (nouveau)

L'article 40 de la même loi, modifié par la loi du 7 décembre 1998 est remplacé par ce qui suit:

“Art. 40 § 1<sup>er</sup>. Les plaintes et dénonciations faites aux membres du cadre opérationnel, de même que les renseignements qu'ils ont obtenus et les constatations qu'ils ont faites au sujet d'infractions, ainsi que les constatations faites par les membres du cadre administratif et logistique visés à l'article 118 de la loi du 7 décembre 1998 sur la police intégrée, lorsqu'ils sont habilités à dresser des procès-verbaux, font l'objet de procès-verbaux qui sont transmis à l'autorité judiciaire compétente.

Les procès-verbaux sont établis sous forme matérialisée ou dématérialisée.

§ 2. Le procès-verbal dématérialisé est signé par le verbalisant à l'aide d'une signature électronique qualifiée.

§ 3. Par dérogation au § 2, un cachet électronique avancé est utilisé comme signature électronique:

1° lorsque le verbalisant n'est légalement pas tenu de s'identifier nominativement dans le procès-verbal;

2° pour les procès-verbaux relatifs aux constatations effectuées dans le cadre des articles 62 et 65, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière;

3° pour certaines catégories de procès-verbaux relatifs à des infractions déterminées qui, en fonction de la nature des faits et des circonstances de l'affaire, ne font pas ou pas encore l'objet de poursuites de la part du ministère public.

Le Collège des procureurs généraux détermine ces catégories dans une directive.

Les procès-verbaux signés à l'aide d'un cachet électronique avancé sont assimilés aux procès-verbaux signés à l'aide d'une signature manuscrite.

Le Roi fixe les mesures de sécurité et les normes techniques minimales auxquelles doivent répondre les systèmes informatiques policiers qui produisent le cachet électronique avancé, ainsi que les mentions qui figurent dans le cachet électronique avancé et dans la signature électronique qualifiée.

§ 4. Er wordt een systeem voor het beheer van de toegangen tot de systemen voor de verwerking van de processen-verbaal ingevoerd om te verzekeren dat alleen de gemachtigde personen na authenticatie beschikken over een toegang of een schrijfrecht in deze systemen.

De systemen voor de verwerking van de processen-verbaal maken het voorwerp uit van veiligheidsmaatregelen die de vertrouwelijkheid, de beschikbaarheid, de traceerbaarheid en de integriteit van deze systemen en van de gegevens van de processen-verbaal verzekeren.

De elektronische of handmatige doorgifte van de processen-verbaal moet worden beveiligd volgens de regels van de kunst.

§ 5. De voorkeur gaat uit naar de elektronische doorgifte van de gedematerialiseerde processen-verbaal aan de bevoegde gerechtelijke overheid.

De minister van Justitie en het College van procureurs-generaal bepalen door middel van een gemeenschappelijke richtlijn de nadere regels van deze elektronische doorgifte en de datum waarop de doorgifte van de elektronisch ondertekende processen-verbaal aanvang neemt.”

## HOOFDSTUK 10 (NIEUW)

### **Wijzigingen van diverse bepalingen**

#### Art. 74 (nieuw)

In artikel 85, § 1, eerste lid, van de wet van 19 oktober 2015 houdende wijziging van het burgerlijk procesrecht en houdende diverse bepalingen inzake justitie, worden de woorden “binnen een termijn van zes maanden na inwerkingtreding van deze wet” opgeheven.

#### Art. 75 (nieuw)

In artikel 219, § 1, eerste lid, van de wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie, worden de woorden “binnen een termijn van zes maanden na inwerkingtreding van deze wet” opgeheven.

§ 4. Un système permettant de gérer les accès aux systèmes de traitement des procès-verbaux est mis en place pour garantir que seules les personnes autorisées disposent, après authentification, d'un accès ou d'un droit d'écriture dans ces systèmes.

Les systèmes de traitement des procès-verbaux font l'objet de mesures de sécurité visant à assurer notamment la confidentialité, la disponibilité, la traçabilité et l'intégrité de ces systèmes et des données des procès-verbaux.

La transmission électronique ou manuelle des procès-verbaux doit être sécurisée selon les règles de l'art.

§ 5. La transmission électronique des procès-verbaux dématérialisés à l'autorité judiciaire compétente est privilégiée.

Le ministre de la Justice et le Collège des procureurs généraux précisent par directive commune les modalités de cette transmission électronique et la date à laquelle la transmission électronique des procès-verbaux signés électroniquement prend cours.”

## CHAPITRE 10 (NOUVEAU)

### **Modifications de dispositions diverses**

#### Art. 74 (nouveau)

Dans l'article 85, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 19 octobre 2015 modifiant le droit de la procédure civile et portant des dispositions diverses en matière de justice, les mots “dans un délai de six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi” sont abrogés.

#### Art. 75 (nouveau)

Dans l'article 219, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice, les mots “dans un délai de six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi” sont abrogés.

**HOOFDSTUK 11 (VROEGER HOOFDSTUK 4)****Overgangsbepaling**Art. 76 (vroeger art. 34)

De artikelen 24, 37, 38, 42 tot 47 en 51 zijn enkel van toepassing op de vorderingen die aanhangig worden gemaakt vanaf hun inwerkingtreding.

Art. 77 (nieuw)

De verbindingsmagistraat die voor een eerste termijn werd aangewezen overeenkomstig de wettelijke bepalingen die van toepassing waren vóór de inwerkingtreding van deze wet, voltooit deze aanwijzing. Overeenkomstig de bepalingen van de huidige wet kan zijn aanwijzing hernieuwd worden.

**HOOFDSTUK 12 (VROEGER HOOFDSTUK 5)****Inwerkingtreding**Art. 78 (vroeger art. 35)

Artikel 22 treedt in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De artikelen 23 tot 25 en 43 tot 47 treden in werking op 1 september 2018.

Artikel 28 treedt in werking op de door de Koning bepaalde datum.

Art. 79 (nieuw)

De artikelen 14 tot 21 treden in werking op de eerste dag van de maand na afloop van een termijn van tien dagen te rekenen van de dag volgend op de bekendmaking van deze wet in het Belgisch Staatsblad.

Art. 80 (nieuw)

De artikelen 54 en 55 hebben uitwerking met ingang van 18 december 2017 en de artikelen 56 tot 63 hebben uitwerking met ingang van 31 december 2017.

**CHAPITRE 11 (ANCIEN CHAPITRE 4)****Disposition transitoire**Art. 76 (ancien art. 34)

Les articles 24, 37, 38, 42 à 47 et 51 ne s'appliquent qu'aux demandes introduites après leur entrée en vigueur.

Art. 77 (nouveau)

Le magistrat de liaison désigné pour une première période conformément aux dispositions légales qui étaient d'application avant l'entrée en vigueur de la présente loi achève cette désignation. Sa désignation peut être renouvelée conformément aux dispositions de la loi actuelle.

**CHAPITRE 12 (ANCIEN CHAPITRE 5)****Entrée en vigueur**Art. 78 (ancien art. 35)

L'article 22 entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Les articles 23 à 25 et 43 à 47 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2018.

L'article 28 entre en vigueur à la date fixée par le Roi.

Art. 79 (nouveau)

Les articles 14 à 21 entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Art. 80 (nouveau)

Les articles 54 en 55 produisent leurs effets le 18 décembre 2017 et les articles 56 à 63 produisent leurs effets le 31 décembre 2017.